ATMIRE

Title	Estructura Del Lenguaje-HU221-201401
Item Type	info:eu-repo/semantics/report
Authors	Aguirre Villanueva Mauricio Jorge;Acurio Palma Jorge Enrique;Arrestegui De La Fuente Kevin Igor
Publisher	Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas (UPC)
Rights	info:eu-repo/semantics/openAccess;Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 United States
Download date	2026-11-27 19:22:35
Item License	http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/
Link to Item	http://hdl.handle.net/10757/640739

I. INFORMACIÓN GENERAL

CURSO	:	Estructura del Lenguaje
CÓDIGO	:	HU221
CICLO	:	201401
CUERPO ACADÉMICO	:	**Acurio Palma, Jorge Enrique** **Aguirre Villanueva, Mauricio Jorge** **Arrestegui De La Fuente, Kevin Igor**
CRÉDITOS	:	4
SEMANAS	:	15
HORAS	:	4 H (Teoría) Semanal
ÁREA O CARRERA	:	Traduccion E Interpretacion Profesional

II. MISIÓN Y VISIÓN DE LA UPC

Misión: Formar líderes íntegros e innovadores con visión global para que transformen el Perú.

Visión: Ser líder en la educación superior por su excelencia académica y su capacidad de innovación.

III. INTRODUCCIÓN

"El lenguaje verbal es un rasgo distintivo del ser humano." Este enunciado puede ser entendido de varias maneras; entre ellas, las siguientes: su uso nos diferencia de las otras especies vivas del planeta y el lenguaje posee características que, justamente, lo hacen particular. En este curso, nos centraremos en esta última: el lenguaje es una entidad compleja y multiforme. A pesar de esta complejidad, trataremos de realizar un acercamiento analítico a su naturaleza gramatical.

El ejercicio de la traducción idiomática requiere de muchos conocimientos por parte del traductor. La maravilla del lenguaje verbal radica en que, saliéndose o valiéndose de su naturaleza gramatical y articulada, y teniendo su asiento en la mente (y el cerebro) del hablante, logra apropiarse de la realidad, de las cosas de la realidad, de los fenómenos sociales y espirituales, finalmente, culturales, y los transforma en conocimientos que son propios de una sociedad. En este sentido, el traductor, al traducir de una lengua a otra, se introduce en los mundos de los conjuntos de hablantes para tratar de hallar las equivalencias culturales. De esta manera, las personas que leen una traducción podrán acercarse a lo que en la otra lengua se quiso decir.

En este curso, pretendemos que los alumnos comiencen a comprender la naturaleza gramatical de su lengua. Apostamos porque, al conocer el funcionamiento y complejidad del idioma que manejan, puedan desentrañar con mayor facilidad y naturalidad los de otro. Confiamos, además, en que, a partir de este conocimiento, adviertan también la naturaleza cambiante y arbitraria de las lenguas, y que, debido a esta, ella conlleva, desde luego, una realidad semántica, social y cultural, lo que la hace una entidad, como ya lo hemos anotado, altamente compleja.

Entonces, consideramos que el presente curso contribuye, básicamente, con el desarrollo de la competencia de reflexión y análisis crítico del alumno.

IV. LOGRO (S) DEL CURSO

Al final del curso, el alumno analiza fonológica, morfológica y sintácticamente enunciados del español, y explica la naturaleza cambiante de las lenguas.

V. UNIDADES DE APRENDIZAJE

UNIDAD Nº: 1 La noción del lenguaje como sistema

LOGRO

El alumno describe el lenguaje como una entidad sistemática compuesta por varios subsistemas.

TEMARIO

1. La naturaleza del signo lingüístico y su implicancia en la realidad
2. El lenguaje como una unidad tripartita: sistema, norma y habla
3. La doble articulación del lenguaje
4. Los niveles de análisis lingüístico

HORA(S) / SEMANA(S)

12 horas / semanas 1 a 3

UNIDAD Nº: 2 El análisis fonológico del español

LOGRO

El alumno describe el componente fonológico del español a partir del análisis de las realizaciones fonéticas.

TEMARIO

1. El sistema fonológico y las variaciones fonológicas del español del Perú
1.1. Las oposiciones funcionales
1.2. Las variaciones fonológicas y el fenómeno de la neutralización
1.3. Las variedades fonológicas del español del Perú

HORA(S) / SEMANA(S)

12 horas / semanas 4 a 6

UNIDAD Nº: 3 El análisis morfológico del español

LOGRO

El alumno describe el componente morfológico del español y sus posibilidades combinatorias a partir del análisis de los enunciados de sus compañeros.

TEMARIO

1. Los morfemas del español
1.1. Los morfos y los alomorfos
2. Clases de palabras
2.1. Categorías léxicas y funcionales
3. Procesos morfológicos: derivación y flexión

HORA(S) / SEMANA(S)

12 horas / semanas 7 a 10

UNIDAD Nº: 4 El análisis sintáctico del español

LOGRO

El alumno describe el componente sintáctico del español y sus posibilidades de producción a partir del análisis de los enunciados de sus compañeros.

TEMARIO

1. La estructura de la oración
1.1. Los constituyentes básicos de la oración: las palabras y las frases
1.1.1. La estructura jerárquica de los componentes de la oración: los diagramas arbóreos y los corchetes como modelos de representación
2. La expansión sintagmática
2.1. La complementación
2.2. La coordinación
2.3. La subordinación
3. Los constituyentes de la oración y las funciones sintácticas
3.1. El sujeto
3.2. El predicado
3.2.1. Los elementos del predicado

HORA(S) / SEMANA(S)

16 horas / semanas 11 a 15

VI. METODOLOGÍA

-Planteamiento de fenómenos lingüísticos
-Ejercicios de análisis
-Cuestionamientos para motivar la reflexión
-Reflexión por parte de los alumnos y explicación del profesor.
-Investigación

La producción intelectual de los alumnos es altamente valorada por la UPC. Por ello, el Reglamento de Disciplina de la UPC detalla diversas situaciones que atentan contra la honestidad académica -copiar en la elaboración de un trabajo académico o cualquier tipo de evaluación,presentar el trabajo de otro o el elaborado con otros como si fuera propio, falsear la información, entre otros casos- y las sanciones. Al respecto, véase el Reglamento en:
http://www.upc.edu.pe/RepositorioAPS/0/4/JER/REG_PREGRADO/Reglamento_de_Disciplina_2009-2.pdf.pdf
La creación intelectual propia es fundamental en la vida universitaria. Debemos evitar las situaciones mencionadas para desarrollar nuestro trabajo académico de la mejor manera. El Área de Humanidades aplica lo estipulado en el Reglamento cada vez que el caso lo amerita.

VII. EVALUACIÓN

FÓRMULA

5% (CL1) + 15% (PC1) + 20% (EA1) + 16% (TB1) + 18% (TB2) + 26% (TF1)

TIPO DE NOTA	PESO %
CL - CONTROL DE LECTURA	5
PC - PRÁCTICAS PC	15
EA - EVALUACIÓN PARCIAL	20
TB - TRABAJO	16
TB - TRABAJO	18
TF - TRABAJO FINAL	26

VIII. CRONOGRAMA

TIPO DE PRUEBA	DESCRIPCIÓN NOTA	NÚM. DE PRUEBA	FECHA	OBSERVACIÓN	RECUPERABLE
CL	CONTROL DE LECTURA	1	Semana 4	Control de los textos leídos	NO
PC	PRÁCTICAS PC	1	Semana 6	Práctica individual como preparación para el EA	SÍ
EA	EVALUACIÓN PARCIAL	1	Semana 8	Evalúa el manejo de los conceptos teóricos que deberán ser usados en los trabajos de análisis.	SÍ
TB	TRABAJO	1	Semana 9	Análisis fonológico del corpus recogido	NO
TB	TRABAJO	2	Semana 12	Análisis morfológico del corpus recogido	NO
TF	TRABAJO FINAL	1	Semana 16	Análisis sintáctico del corpus recogido	NO

IX. BIBLIOGRAFÍA DEL CURSO

BÁSICA

CISNEROS VIZQUERRA, Luis Jaime (1995) El funcionamiento del lenguaje. Lima : PUCP. Fondo Editorial.
(401 CISN)

HOCKETT, Charles (1976) Curso de lingüística moderna. Buenos Aires : EUDEBA.
(401 HOCK)

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2009) Nueva gramática de la lengua española. Madrid : Espasa Calpe.
(REF 465 REAL/N)

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (MADRID) (1986) Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. Madrid : Espasa Calpe.
(415 REAL)

SAUSSURE, Ferdinand de (1995) Curso de lingüística general. Madrid : Alianza.
(401 SAUS)

RECOMENDADA
(No necesariamente disponible en el Centro de Información)

AKMAJIAN, Adrian (1992) Linguística : una introducción al lenguaje y la comunicación. Madrid : Alianza.
(410 AKMA)

ALCINA FRANCH, Juan (1975) Gramática española. Barcelona : Ariel.
(415 ALCI)

BENVENISTE, Emile

CISNEROS VIZQUERRA, Luis Jaime

COLLADO, Jesús Antonio

COSERIU, Eugenio

HERNANZ, María Luïsa y BRUCART, José María

MILLER, George (1985) Lenguaje y habla. Madrid : Alianza.
(401 MILL)

MIRANDA ESQUERRE, Luis (2003) Manual de gramática castellana. Lima : Universidad Ricardo Palma.
(465 MIRA)

RADFORD, Andrew y ATKINSON, Martin